

HYUNDAI

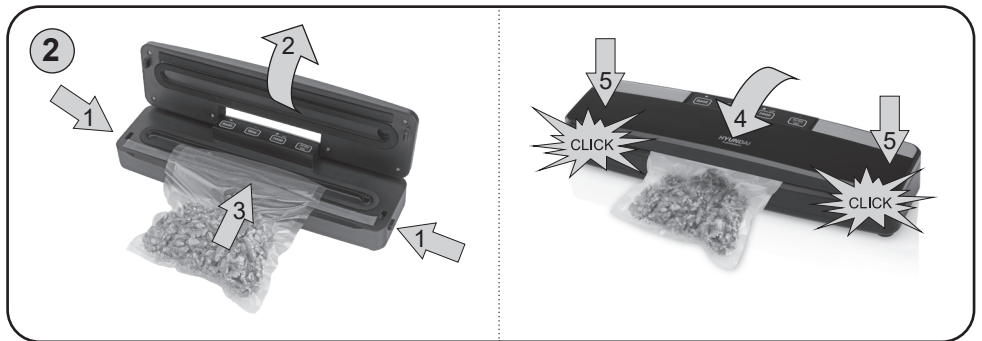
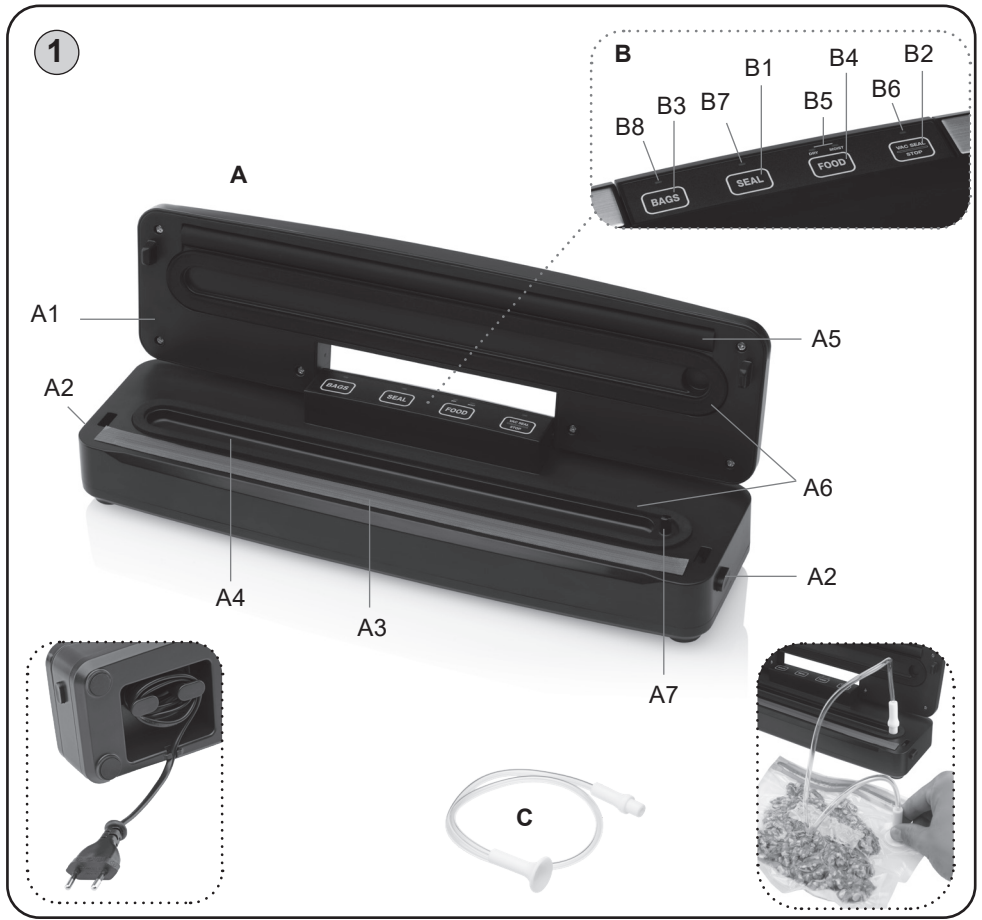
VS 100



NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ

Svářečka fólií / Zváračka fólií / Zgrzewarka do folii / Bag sealer /
Fólia hegesztő gép / Folienschweiß- und Vakuumgerät





CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	6
	III. POKYNY K OBSLUZE	6
	IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
	V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	9
	VI. TECHNICKÁ DATA	9
SK	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	11
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	13
	III. POKYNY NA OBSLUHU	13
	IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA	15
	V. ODSTRAŇOVANIE PORUCH	16
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	16
PL	I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	18
	II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	20
	III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI	20
	IV. KONSERWACJA URZĄDZENIA	21
	V. DANE TECHNICZNE	22
EN	I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	24
	II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS	26
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	26
	IV. CARING FOR YOUR VACUUM SEALER	27
	V. TECHNICAL DATA	28
HU	I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	29
	II. ELLENŐRZÉSEK ISMERTETÉSE	31
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁS	31
	IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	33
	V. MŰSZAKI ADATOK	33
DE	I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	35
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. 1)	36
	III. VORBEREITUNG UND GEBRAUCH	37
	IV. WARTUNG	38
	V. TECHNISCHE DATEN	38

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu svařování!
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Zařízení má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání zařízení opatrné.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně).**
- Vyvarujte se kontaktu se svářecím drátem, když je horký.

- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Po ukončení vakuování nechejte kryt přístroje otevřený pro ochlazení svářecí části.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, poté dodržte pauzu cca 10 min. nutnou k jeho ochlazení.
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Zabraňte tomu, aby se do prostoru odsávání **A4** vzduchu dostala kapalina!
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutém skupenství.** Chcete-li uchovávat tekuté potraviny (např. polévky), zmrazte je nejdříve ve vhodné nádobě, poté naporcujte, vložte do sáčku a zatavte/vakuujte. Jednotlivé sáčky vložte do mrazáku.
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné–lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.

– Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

A – tělo svářečky fólií

- A1 – víko
- A2 – tlačítka pro uvolnění víka
- A3 – svářecí část
- A4 – oblast odsávání
- A5 – svářecí těsnění
- A6 – pěnové těsnění
- A7 – otvor odsávání

B – ovládací panel

- B1 – tlačítko svážením (**SEAL**)
- B2 – tlačítko vakuování + sváření + funkce zrušení (**STOP**)
- B3 – tlačítko vakuování (**BAGS**) (slouží k vakuování opakovaně použitelných sáčků pomocí hadičky **C**)
- B4 – tlačítko nastavení druhu potravin (**FOOD**)
- B5 – světelné kontrolky zvoleného druhu potravin
- B6 – světelná kontrolka funkce Vac Seal
- B7 – světelná kontrolka funkce Seal
- B8 – světelná kontrolka funkce Bags

C – hadička na odsávání

KOMPATIBILNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ:

Náhradní fólie do svářečky ETA176200010 (šíře 28 cm) a GALMSV250BAG (šíře 25 cm)
Opakovaně použitelné sáčky 10 ks 23x21 cm; 10 ks 23x28 cm; 5 ks 30x28 cm ETA176290025
Sáčky 20 x 30 cm (50 ks) ETA176292030
Sáčky 25 x 35 cm (50 ks) ETA176292535
Sáčky 30 x 40 cm (50 ks) ETA176293040

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

FUNKCE SVÁŘEČKY FÓLIÍ

1. Svařování (tlačítko B1)

Po aktivaci funkce vytvoří svářečka silný jednolitý svár.

2. Vakuování + svařování (tlačítko B2)

Po aktivaci funkce nejdříve svářečka odsaje vzduch a poté vytvoří silný jednolitý svár.

3. Vakuování (tlačítko B3)

Slouží k odsávání vzduchu z vakuovacího sáčku pomocí hadičky k odsávání.

Po aktivaci a přiložení k sáčku odsaje vzduch z uzavíratelného sáčku.

4. Tlačítko FOOD nastavení druhu potravin B4

Slouží pro nastavení, zda chcete vakuovat suché nebo vlhké potraviny.

Nastavení je indikováno příslušnou kontrolkou **B5**:

Dry = Suché potraviny (svítí po zapnutí spotřebiče, signalizuje výchozí zapnutý stav)

Moist = Vlhké potraviny (nikoliv samotné tekutiny!)

PŘERUŠENÍ FUNKCE

Pro přerušení aktivované funkce je nutné stisknout tlačítko **B2**.

POUŽITÍ (obr. 2)

Připojte spotřebič k el. síti, poté:

1. Stiskněte tlačítka **A2** a odklopte víko **A1**.
2. Vložte fólii/sáček otevřenou částí do svářečky (do oblasti odsávání). Pokud vytváříte sáček ze sáčkové role (oba konce jsou nezatavené), vložte nejdříve sáček do svářečky tak, aby jeho konec nezasahoval do oblasti odsávání a poté proveďte svaření! Druhý konec (po naplnění sáčku) pak svařte/vakuujte standardním způsobem.
3. Přiklopte víko **A1** a zatlačte na okraje víka, aby došlo k jeho uzamčení (ozve se slyšitelné klapnutí).
4. Stiskněte tlačítko s požadovanou funkcí (**B1**, **B2** nebo **B3**). Činnost funkce je signalizována svitem světelných kontrollek **B6**, **B7** a **B8**.
5. Jakmile daná kontrolka zhasne, je funkce svářečky dokončena. Můžete odklopit víko **A1** (nejdříve stiskněte tlačítka **A2**) a fólii/sáček vyjmout.

Poznámka

- Při funkci svařování je po krátkou chvíli nasáván vzduch.
- Při použití hadičky **C** s opakovaně použitelnými sáčky postupujte dle náhledu v obrázku 1 (hadičku připojte k otvoru **A7** a použijte funkci **B3**).

Upozornění

- Správná funkčnost přístroje je zaručena pouze při použití výrobcem dodávaných fólií/sáčků. Tyto fólie žádejte u svého prodejce. Nepoužívejte mikrotenové sáčky. Současně v mnoha případech (dle typu sáčku) můžete znovu svařit různé potraviny v jejich originálním balení (např. sáčky bramborových chipsů apod.).
- Vakuovačka slouží pro svařování fólií do šířky max. 300 mm.
- **Pokud při prvním použití svár není dostatečně a jednotně zataven, funkci zopakujte. Po zahřátí již budou další sváry stabilní.**

RADY A TIPY

- Neplňte sáček přesplnění: nechte na otevřeném konci dostatek volného místa, abyste mohli sáček umístit do oblasti odsávání spolehlivěji;
- Nenechávejte v sáčku příliš vzduchu. Před odsáním vzduchu sáček stlačte, aby z něj unikl vzduch. Příliš mnoho vzduchu v sáčku zatěžuje pumpu a může způsobit, že pumpa nevysaje veškerý vzduch ze sáčku!
- Nevakuujte předměty s ostrými hranami, jako např. rybí kosti a tvrdé mušle! Ostré hrany by mohly sáček propíchnout a roztrhnout!
- Aby spotřebič dostatečně zchladl, doporučujeme vakuovat a zatavit jeden sáček za minutu.
- K dosažení spolehlivého spoje se ujistěte, že je spojená část sáčku naprosto čistá a suchá.
- Ujistěte se, že na sáčku nejsou žádné ohyby, které by bránily dosažení kvalitního spoje.

- Ponechte mezeru cca 6 cm mezi potravinami a spojem, aby zůstal prostor na zvětšení objemu při mražení či vaření.
- Při balení horkých potravin je nechte před zabalením 5 minut zchladnout.
- Pamatujte, že koření a ochucující směsi během uchovávání mění svou intenzitu. Zmenšete proto množství soli, pepře a koření přidávané do potravin ke zmrazení.

VYUŽITÍ SVÁŘEČKY FÓLÍÍ

Skladování potravin:

- Zvýšení doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravin.
- Zabalené potraviny lze skladovat v lednici nebo je zamrazit.
- Můžete balit téměř jakékoliv potraviny (např.: maso, sýry, zeleninu, ovoce, kávu, bylinky, koření a další přísady do jídel, hotová jídla, obědy, svačiny atd.).
- Neocenitelný pomocník při přípravě jídel do zaměstnání, na cestování, kempování, grilování atd.

Příprava jídel metodou „varných sáčků“:

- Jídlo zabalené v sáčku vložte do vroucí vody. Sáček nepropichujte. Vařte na mírném ohni
- Pokud jídlo ohříváte v mikrovlnné troubě, položte jídlo zabalené v sáčku na talíř vhodný pro použití v mikrovlnné troubě a sáček několikrát propíchněte vhodným nástrojem (např. nožem, vidličkou). Vždy se držte instrukcí popsaných v návodu k vaší mikrovlnné troubě.

Skladování různých věcí:

- Ochrana cenných dokumentů, smluv, fotografií, šperků apod.
- Ochrana menších kusů oblečení.
- Balení léků a kosmetiky na cesty.
- Ochrana důležitých předmětů (např. zápalek) před vlhkostí při kempování.

IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Svářečku čistěte až po jejím vychladnutí! Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadříkem. Při čištění vnitřní části přístroje setřete všechny kousky jídla a tekutin papírovým ubrouskem. Důkladně vysušte před dalším použitím. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče! Pokud se kousky umělé hmoty přilepí na svářecí část, opatrně je odstraňte hadříkem, aby se předešlo poškození svářecího drátu. Pokud nemůžete odstranit kousky, které se přilepily, zavřete víko a stiskněte tlačítko **B1** pro svaření. Toto rozehrje svářecí části a jakékoliv umělohmotné kousky změknou a půjdou lépe odstranit.

SÁČKY

Před opětovným použitím doporučujeme sáčky důkladně omýt v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí, následně opláchnout čistou vodou. Sáček postavte tak, aby mohla voda zevnitř sáčku vytékat. Před opětovným použitím důkladně vysušte.

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Příčina	Řešení
Svár na fólii netěsní	Přehyby v místě sváru	Vyhladit fólii, pak zopakovat sváření
	Sváry následují příliš rychle za sebou	Dodržet pauzu 30 sekund mezi jednotlivými sváry
	Zbytky potravin nebo vlhkost v místě sváru	Odstraňte zbytky potravin a vysušte fólii
	Stisknutí pouze jedné strany víka	Víko stiskněte silně oběma rukama
	Použití nevhodný sáček/fólie	Používejte pouze sáčky/fólie dodávané výrobcem
Svářečka neodsává	Sáček není v odsávací oblasti	Umístit sáček správně
	Před odsávací hubicí je sáček splepený	Sáček mírně nadzvedněte a napněte
	Ucpaná odsávací hubice odsávače	Hubici vyčistěte
Svár je příliš roztavený	Příliš zahřátá svářecí část	Ponechejte otevřenou svářečku několik minut zchladnout
	Použití mikrotenového sáčku	Používejte výrobcem dodávané fólie
Vzduch není řádně odsátý	Odsátí je nedostatečné	Ve fólii je díra
	Použití mikrotenového sáčku	Používejte výrobcem dodávané fólie
	Špatné umístění sáčku do odsávací oblasti	Celou otevřenou část sáčku řádně vložte do odsávací oblasti

V případě poškození či ztráty těsnění **A5** a **A6** se obraťte na autorizované servisní středisko.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	1
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (dxhvx), (mm)	370 x 100 x 65

Příkon v pohotovostním režimu je < 0,50 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese www.hyundai-electronics.cz



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS –
Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER
OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS,
BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby zvarovania.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili**).
- Zariadenie má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadenia opatrné.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**

- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Spotrebič nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody alebo iných tekutín!**
- Vyvarujte sa kontaktu so zväracím drôtom, keď je horúci.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Po ukončení vákuovania nechajte kryt prístroja otvorený pre ochladenie zväraciej časti.
- **UPOZORNENIE:** Zariadenie nie je určené k nepretržitej prevádzke. Zväračku nepoužívajte nepretržite dlhšie než 15 minút, potom dodržte pauzu cca 10 min. nutnú k ochladeniu spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Zabráňte tomu, aby sa do oblasti odsávania **A4** vzduchu dostala kvapalina!
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutom skupenstve.** Ak chcete uchovávať tekuté potraviny (napr. polievky), zmrazte ich najskôr vo vhodnej nádobe, potom naporcujte, vložte do vrečka a zatavte / vakuujte. Jednotlivé vrečky vložte do mrazničky.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcou, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.

- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

A – telo zväračky fólií

- A1 – veko
- A2 – tlačidla pre uvoľnenie veka
- A3 – zväracia časť
- A4 – oblasť odsávania
- A5 – zväracie tesnenie
- A6 – penového tesnenie
- A7 – otvor odsávania

B – ovládací panel

- B1 – tlačidlo zvärania (**SEAL**)
- B2 – tlačidlo vákuovania + zvärania + funkcia zrušenie (**STOP**)
- B3 – tlačidlo vákuovania (**BAGS**) (slúži na vákuovanie opakovane použiteľných sáčkov pomocou hadičky **C**)
- B4 – tlačidlo na nastavenie druhu potravín (**FOOD**)
- B5 – svetelné kontrolky zvoleného druhu potravín
- B6 – svetelná kontrolka funkcie Vac Seal
- B7 – svetelná kontrolka funkcie Seal
- B8 – svetelná kontrolka funkcie Bags

C – hadička na odsávanie

KOMPATIBILNÉ PRÍSLUŠENSTVO:

Náhradné fólie do zväračky ETA176200010 (šírka 28 cm) a GALMSV250BAG (šírka 25 cm)
 Opakovane použiteľné vrecká 10 ks 23x21 cm; 10 ks 23x28 cm; 5 ks 30x28 cm ETA176290025
 Vrecká 20 x 30 cm (50 ks) ETA176292030
 Vrecká 25 x 35 cm (50 ks) ETA176292535
 Vrecká 30 x 40 cm (50 ks) ETA176293040

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier.

FUNKCIE ZVÁRAČKY FÓLII

1. Zväranie (tlačidlo B1)

Po aktivácii funkcie vytvorí zväračka silný jednoliaty svár.

2. Vákuovanie + zväranie (tlačidlo B2)

Po aktivácii funkcie najskôr zväračka odsaje vzduch a potom vytvorí silný jednoliaty svár.

3. Vákuovanie (tlačidlo B3)

Používa sa na odsávanie vzduchu z vákuového vrečka pomocou nasávacej hadice. Po aktivácii a priložení k vrečku odsaje vzduch z uzatvárateľného vrečka.

4. Tlačidlo FOOD na nastavenie druhu potravín B4

Slúži na nastavenie, či chcete vákuovať suché alebo vlhké potraviny.

Nastavenie sa indikuje príslušnou kontrolkou **B5**:

Dry = Suché potraviny (svieti po zapnutí spotrebiča, signalizuje východiskový zapnutý stav)

Moist = Vlhké potraviny (nie samotné tekutiny!)

PRERUŠENIE FUNKCIE

Pre prerušenie aktivovanej funkcie je nutné stlačiť tlačidlo **B2**.

POUŽITIE (obr. 2:)

Pripojte spotrebič k el. sieti.

1. Stlačte tlačidlá **A2** a odklopte veko **A1**.
2. Vložte fóliu / vrečko otvorenou časťou do zväračky (do oblasti odsávania). Ak vytvárate vrečko zo vreckovej role (oba konce sú nezatavené), vložte najprv vrečko do zväračky tak, aby jeho koniec nezasahoval do oblasti odsávania a vykonajte zvarenie! Druhý koniec (po naplnení vrečka) potom zvaríte / vakuujete štandardným spôsobom.
3. Priklopte veko **A1** a zatlačte na okraje veka, aby došlo k jeho uzamknutiu (ozve sa počuteľné cvaknutie).
4. Stlačte tlačidlo s požadovanou funkciou (**B1**, **B2** alebo **B3**). Činnosť funkcie je signalizovaná svitom svetelných kontroliek **B6**, **B7** a **B8**.
5. Akonáhle kontrolka zhasne, je funkcia zväračky dokončená. Môžete odklopiť veko **A1** (najskôr stlačte tlačidlá **A2**) a fóliu / vrečko vybrať.

Poznámka

- Pri funkcii zváranie je po krátku chvíľu nasávaný vzduch.
- Pri použití hadičky **C** s opakovane použiteľnými vreckami postupujte podľa náhľadu v obrázku 1 (hadičku pripojte k otvoru **A7** a použite funkciu **B3**).

Upozornenie

- Správna funkčnosť prístroja je zaručená len pri použití výrobcom dodávaných fólií/vreciek. Tieto fólie žiadajte u svojho predavača. Nepoužívajte mikroténové vrecúško. Môžete si znovu zvariť veľa potravín v ich originálnom balení (napr. sáčky zemiakových chipsov).
- Vákuovačka slúži na zváranie fólií do šírky max. 300 mm.
- Pokiaľ pri prvom použití zvar nie je dostatočne a jednotne zatavený, funkciu zopakujte. Po zahriatí už budú ďalšie zvary stabilné.

RADY A TIPY:

- Nepĺňte vrecká nadmieru: nechajte na otvorenom konci dostatok voľného miesta, aby ste mohli vrečko umiestniť do oblasti odsávania spoľahlivejšie;
- Nenechávajte vo vrečku príliš vzduchu. Pred odsatím vzduchu vrečko stlačte, aby z neho unikol vzduch. Príliš mnoho vzduchu vo vrečku zaťažuje pumpu a môže spôsobiť, že pumpa nevysaje všetok vzduch z vrečka!

- Nevakujte predmety s ostrými hranami, ako napr. rybie kosti a tvrdé mušle! Ostré hrany by mohli vrečko prepichnúť a roztrhnúť!
- Aby spotrebič dostatočne schladol, odporúčame vákuovať a zataviť jedno vrecúško za minútu.
- K dosiahnutiu spoľahlivého spoja sa uistite, že je spojovaná časť vrecúška úplne čistá a suchá.
- Uistite sa, že na vrecúšku nie sú žiadne ohyby, ktoré by bránili dosiahnutiu kvalitného spoja.
- Ponechajte medzeru cca 6 cm medzi potravinami a spojom, aby zostal priestor na zväčšenie objemu pri mrazení či varení.
- Pri balení horúcich potravín ich nechajte pred zabalením 5 minút vychladnúť.
- Pamätajte, že korenacie a ochucujúce zmesi počas uchovávaní menia svoju intenzitu. Zmenšite preto množstvo soli, korenia a korenie pridávané do potravín na zmrazenie.

VYUŽITIE ZVÁRAČKY FÓLIÍ

Skladovanie potravín:

- Zvýšenie doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravín.
- Zabalené potraviny možno skladovať v chladničke alebo ich zamraziť.
- Môžete baliť takmer akékoľvek potraviny (napr.: mäso, syry, zeleninu, ovocie, kávu, bylinky, koreniny a ďalšie prísady do jedál, hotové jedlá, obedy, desiaty atď.).
- Neoceniteľný pomocník pri príprave jedál do zamestnania, na cestovanie, kempovanie, grilovanie atď.

Príprava jedál metódou "varných vreciek":

- Jedlo zabalené vo vrecku vložte do vriacej vody. Vrečko neprepichujte. Varte na miernom ohni
- Pokiaľ jedlo ohrievate v mikrovlnnej rúre, položte jedlo zabalené vo vrecku na tanier vhodný pre použitie v mikrovlnnej rúre a vrečko niekoľkokrát prepichnete vhodným nástrojom (napr. nožom, vidličkou). Vždy sa držte inštrukcií popísaných v návode k vašej mikrovlnnej rúre.

Skladovanie rôznych vecí:

- Ochrana cenných dokumentov, zmlúv, fotografií, šperkov a pod.
- Ochrana menších kusov oblečenia.
- Balenie liekov a kozmetiky na cesty.
- Ochrana dôležitých predmetov (napr. zápaliek) pred vlhkosťou pri kempovaní.

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zváračku čistite až po jej vychladnutí! Po každom použití otrite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou. Pri čistení vnútornej časti prístroja zotrite všetky kúsky jedla a tekutín papierovým obrúskom. Dôkladne vysušte pred ďalším použitím. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Pokiaľ sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že v priebehu času sa farba povrchov mení. Táto zmena ale žiadnym spôsobom nemení vlastnosti povrchu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča! Pokiaľ sa kúsky umelej hmoty prilepia na zväraciu časť, opatrne ich odstráňte handrou, aby sa predišlo poškodeniu zväracieho drôtu. Pokiaľ nemôžete odstrániť kúsky, ktoré sa prilepili, zatvorte veko a stlačte tlačidlo **B1** pre zväranie. Toto rozohreje zväracie časti a akékoľvek umelohmotné kúsky zmäknú a pôjdu lepšie odstrániť.

VRECKÁ

Pred opätovným použitím odporúčame vrecká dôkladne umyť v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu, následne opláchnuť čistou vodou. Vrečko postavte tak, aby mohla voda zvnútra vrecka vytekať. Pred opätovným použitím dôkladne vysušte.

V. ODSTRAŇOVANIE PORUCH

Porucha	Príčina	Riešenie
Zvar na fólii netesní	Prehyby v mieste zvaru	Vyhľadiť fóliu, potom opakovať zváranie
	Zvary nasledujú príliš rýchlo za sebou	Dodržať pauzu 30 sekúnd medzi jednotlivými zvarmi
	Zbytky potravín alebo vlhkosť v mieste zvaru	Odstráňte zbytky potravín a vysušte fóliu
	Stisnutie len jednej strany veka	Veko stlačte silno oboma rukami
	Použité nevhodné vrečko / fólie	Používajte len vrečko / fólie dodávané výrobcom
Zváračka neodsáva	Vrecúško nie je v odsávacej oblasti	Umiestniť vrecúško správne
	Pred odsávacou hubicou je vrecúško zlepený	Vrecúško mierne nadvihnite a napnite
	Upchatá odsávacia hubica odsávača	Hubicu vyčistite
Svár je príliš roztavený	Príliš zahriata zváracia časť	Ponechajte otvorenú zváračku niekoľko minút vychlaďiť
	Použitie mikrotenového vrecúška	Používajte výrobcom dodávané fólie
Vzduch nie je riadne odsatý	Odsatie je nedostatočné	Vo fólii je diera
	Použitie mikrotenového vrecúška	Používajte výrobcom dodávané fólie
	Ľahké umiestnenie vrecúška do odsávacej oblasti	Celú otvorenú časť vrecúška riadne vložte do odsávacej oblasti

V prípade poškodenia či straty tesnenia **A5** a **A6** sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, musí vykonať špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobu
Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobu
Hmotnosť (kg) cca	1
Spotrebič ochranej triedy	II.
Rozmery (dxhvx), (mm):	370 x 100 x 65

Príkion v pohotovostnom režime je < 0,50 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese www.hyundai-electronics.sk



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vt'ahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním

materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.

I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- W czasie trwania procesu zgrzewania nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (**np. oparzenia**).
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mało wrażliwe na ciepło powinny być podczas używania urządzenia wyjątkowo ostrożne.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**

- Na urządzenia nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!**
- Należy unikać kontaktu z drutem zgrzewającym, gdy jest gorący.
- Należy unikać kontaktu z drutu, gdy jest gorąco.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub producje są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Po zakończeniu procesu odsysania powietrza należy pozostawić otwartą pokrywę urządzenia, by pozwolić mu ostygnąć.
- **UWAGI** – Urządzenie nie jest przeznaczone do stałej pracy. Nie korzystać ze zgrzewarki dłużej niż 15 minut jednorazowo. Po upływie tego czasu należy wyłączyć i zostawić ją na ok. 10 minut żeby ostygła.
- **Nie jest przeznaczony na zewnątrz pomieszczeń.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- Nie wolno dopuścić, aby do przestrzeni zasysania powietrza **A4** dostała się ciecz!
- **Do folii nie zgrzewać substancji w stanie ciekłym.** Aby przechowywać ciekłe produkty spożywcze (np. zupy), najpierw potrzeba je zamrozić w odpowiednim pojemniku, następnie rozdzielić, umieścić w plastikowym worku i zgrzać / pakować próżniowo. Poszczególne woreczki włożyć do zamrażarki.
- **Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!

- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

A – korpus zgrzewarki do folii

- A1 – pokrywa
- A2 – przyciski zwalnijące pokrywę
- A3 – część zgrzewająca
- A4 – obszar ssania
- A5 – uszczelnic
- A6 – pierścień uszczelniający
- A7 – otwór ssący

B – panel sterowania

- B1 – przycisk zgrzewania (**SEAL**)
- B2 – przycisk pakowania próżniowego + zgrzewania+ funkcja anulowania (**STOP**)
- B3 – przycisk pakowania próżniowego (**BAGS**) (używany do opróżniania worków wielokrotnego użytku za pomocą węża **C**)
- B4 – przycisk ustawienia rodzaju żywności (**FOOD**)
- B5 – kontrolki świetlne wybranego rodzaju żywności
- B6 – lampka kontrolna uszczelnienia próżni
- B7 – lampka kontrolna funkcji uszczelnienia
- B8 – kontrolka funkcji Bags

C – wąż ssący

KOMPATYBILNE AKCESORIA:

Plastikowe worki próżniowe do ETA176200010 (szer. 28 cm) i GALMSV250BAG (szer. 25 cm)
 Torby wielokrotnego użytku 10 szt 23x21 cm; 10 szt 23x28 cm; 5 szt 30x28 cm ETA176290025
 Worki 20 x 30 cm (50 szt.) ETA176292030
 Worki 25 x 35 cm (50 szt.) ETA176292535
 Worki 30 x 40 cm (50 szt.) ETA176293040

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć urządzenie. Z urządzenia usunąć wszystkie samoprzylepne folie, naklejki lub papier.

FUNKCJE ZGRZEWARKI DO FOLII

1. ZGRZEWANIE (przycisk B1)

Po aktywowaniu funkcji zgrzewarka tworzy silny jednolity zgrzew.

2. Pakowanie próżniowe + zgrzewanie (przycisk B2)

Po aktywowaniu funkcji zgrzewarka najpierw odessie powietrze, a potem tworzy silny jednolity zgrzew.

3. Odkurzanie (przycisk B3)

Służy on do odsysania powietrza z worki za pomocą węża ssącego.

Po aktywacji i nałożeniu na worek wysysa powietrze z zamykanego woreczka.

4. Przycisk FOOD ustawienia rodzaju żywności B4

Służy do ustawienia, czy chcesz pakować próżniowo suchą lub wilgotną żywność.

Ustawienie jest wskazywane przez odpowiednią kontrolkę **B5**:

Dry = Sucha żywność (zapala się, gdy urządzenie jest włączone, wskazuje domyślny stan włączenia)

Moist = Wilgotna żywność (nie same płyny!)

PRZERWANIE FUNKCJI

Aby przerwać aktywną funkcję, konieczne jest naciśnięcie przycisku **B2**.

UŻYCIE (rys. 2)

Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.

1. Nacisnąć przycisk **A2** i otworzyć pokrywę **A1**.

2. Włożyć folię / worek częścią otwartą do zgrzewarki (do przestrzeni odsysania). **Jeśli robisz worek z rolki folii (oba końce nie są zgrzane), potrzeba włożyć najpierw worek do zgrzewarki w ten sposób, aby jego koniec nie dostał do obszaru odsysania, a następnie wykonać zgrzewanie! Drugi koniec (po napełnieniu worka) zgrzać / odsysać w standardowy sposób).**

3. Zamknąć pokrywę **A1** i nacisnąć na krawędzie pokrywy, aby została zablokowana (słychać kliknięcie).

4. Nacisnąć przycisk żądanej funkcji (**B1**, **B2** lub **B3**). Działanie funkcji sygnalizowane jest lampkami **B6**, **B7** i **B8**.

5. Gdy tylko zgaśnie światło, funkcja spawarki jest zakończona. Można otworzyć pokrywę **A1** (nacisnąć przycisk **A2**) i wyjąć folię / worek.

Uwaga

- W trakcie zgrzewania jest na krótko zasysane powietrze.
- Używając węża **C** z workami wielokrotnego użytku, postępuj zgodnie z podglądem na rysunku 1 (podłącz wąż do otworu **A7** i użyj funkcji **B3**).

Uwaga

- Producent zapewnia prawidłowe działanie urządzenia wyłącznie przy użyciu folii/worki dostarczonych przez siebie. Folie należy zamówić u lokalnego dystrybutora. Nie używać zwykłych woreczków plastikowych. Możesz ponownie spawać wiele żywności w oryginalnym opakowaniu (np. worki z frytkami).
- Urządzenie do pakowania próżniowego służy do zgrzewania folii do szerokości max. 300 mm.

IV. KONSERWACJA URZĄDZENIA

Nie czyścić urządzenia, które nie ostygło całkowicie. Po każdym użyciu należy przetrzeć zewnętrzne części urządzenia wilgotną ściereczką. Aby oczyścić wnętrze urządzenie należy wytrzeć ręcznikiem papierowym wszystkie pozostałości jedzenia i płynów. Przed kolejnym użyciem należy całkowicie wysuszyć urządzenie.

Nie używać ściernych i agresywnych środków czyszczących!

Jeśli przewód zasilający jest zabrudzony, wyczyścić go wilgotną ściereczką. Z czasem może zmienić się kolor powierzchni urządzenia – to normalne zjawisko. Zmiana taka nie powoduje różnic w właściwościach i działaniu urządzenia i nie stanowi podstawy do reklamacji. Jeśli do paska grzewczego przywarły kawałeczki folii należy delikatnie je usunąć, tak by uniknąć uszkodzenia paska. W czynności tej może pomóc wykonanie procedury zgrzewania, bez wkładania woreczka. Pasek rozgrzeje się a przylegające do niego kawałki folii zmiękną i dadzą się łatwiej usunąć.

WORKI

Przed ponownym użyciem worków zaleca się je dokładnie umyć w ciepłej wodzie z niewielką ilością detergentu do mycia naczyń, a następnie spłukać czystą wodą. Umieścić worek w taki sposób, aby woda mogła wypływać z wnętrza worka. Przed użyciem dokładnie osuszyć.

W przypadku uszkodzenia lub utraty uszczelnienia **A5** i **A6**, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

Jeśli nie uda się rozwiązać problemu lub potrzebujesz więcej informacji na temat urządzenia sieci serwisów, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

V. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	1
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	370 x 100 x 65
Pobór mocy w trybie czuwania wynosi poniżej < 0,50 W	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej www.hyundai-electronics.pl



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPowiednio PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS,

CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Utylizacja zużytego sprzętu(stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chroni środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych

informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Do not leave the appliance running without attendance and check it during the whole process of welding!
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns**).
- The appliance has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects from getting in contact with it.
- The appliance is intended for home use and for similar purposes (in shops, offices and similar sites, in hotels, motels and other residential premises, or in facilities providing bed and breakfast service). It is not intended for commercial use!
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- Do not place any objects on the appliance.

- **Never immerse the appliance into water or any other liquid (even its parts)!**
- Avoid contact with the sealing wire when hot.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

USE OF THE APPLIANCE:

- After completion of the vacuum process leave the cover of the appliance open for the welding part to cool down.
- **CAUTION** – The appliance is not designed for constant operation. Do not use the welder constantly for longer than 15 minutes, then leave it to cool down for approx. 10 minutes.
- **It is not intended for outdoors use.**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Prevent penetration of liquid inside the air exhaustion section **A4!**
- **Do not seal fluids in liquid state.** If you want to store liquid food (such as soups), first freeze the food in an appropriate container, cut the food into pieces, put in bags and seal/vacuum them. Put the individual bags into freezer.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.

- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.

II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

A – bag sealer body

- A1 – lid
- A2 – buttons for releasing the lid
- A3 – welding part
- A4 – the sucking area
- A5 – sealing gasket
- A6 – airproof loop of sponge
- A7 – port for air extraction

B – control panel

- B1 – sealing button (**SEAL**)
- B2 – vacuuming + sealing button + **STOP** function
- B3 – vacuuming (**BAGS**) (used to evacuate reusable bags using hose **C**)
- B4 – button for selecting the type of food (**FOOD**)
- B5 – signal lights for the selected type of food
- B6 – vac Seal indicator light
- B7 – seal function indicator light
- B8 – Bags vacuum function light

C – extraction hose

COMPATIBLE ACCESSORIES:

Spare plastic rolls for bag sealer ETA176200010 (width 28 cm) and GALMSV250BAG (width 25 cm)

Reusable bags 10 pcs 23x21 cm; 10 pcs 23x28 cm; 5 pcs 30x28 cm ETA176290025

Bags 20 x 30 cm (50 pcs) ETA176292030

Bags 25 x 35 cm (50 pcs) ETA176292535

Bags 30 x 40 cm (50 pcs) ETA176293040

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance. Remove all adhesive foils, stickers or papers from the appliance.

BAG SEALER FUNCTIONS

1. Sealing (B1 button)

After activation, the sealer will produce a strong uniform seal.

2. Vacuuming + sealing (B2 button)

After activating this function, the sealer will first exhaust air and then produce a strong uniform seal.

3. Vacuuming (button B3)

It is used to extract air from the vacuum bag using the suction hose. After activation and application to the bag, it sucks air out of the resealable bag.

4. FOOD B4 button for selecting the type of food

It is used to set whether you wish to vacuum-pack dry food or moist food.

The setting is indicated by the appropriate indicator light **B5**:

Dry = dry food (lights up when the appliance is switched on, indicates the default on state)

Moist = Moist food (not the liquid itself!)

FUNCTION INTERRUPTION

To interrupt an activated function, it is necessary to press the **B2** button.

USE (Fig. 2)

Connect the appliance to the mains.

1. Press **A2** button and open the lid **A1**.
2. Put foil/bag into the sealer with the open part ahead (into the exhaustion section). **If you make a bag from a bag roll (both ends are unsealed), first put the bag in the sealer so that its end does not reach the vacuuming area, and then seal it! Then seal/vacuum the other end (after the bag is fulfilled) in the standard manner.**
3. Close the lid **A1** and push the lid edges down to lock it (a click will be heard).
4. Press the button with the required function (**B1**, **B2** or **B3**). The operation of the function is signaled by the LEDs **B6**, **B7** and **B8**.
5. When the light goes out, the welder's function is complete. You may open the lid **A1** (first press **A2** button) and remove the foil/bag.

Note

- If sealing function is activated, air is exhausted for a short time.
- When using hose **C** with reusable bags, follow the preview in figure 1 (connect the hose to hole **A7** and use function **B3**).

Notice

- Proper functionality of the appliance is assured only when using the foils/bags supplied by the manufacturer. Request these foils at your retailer. Do not use plastic bags. At the same time you can re-weld many foods in their original packaging (eg bags of potato chips).
- The vacuum sealer is used to seal cling foil up to the max. width of 300 mm.

IV. CARING FOR YOUR VACUUM SEALER

Do not clean appliance if is hot. After each use, wipe the outer parts with a damp soft cloth. To clean the inner parts of the appliance, wipe all pieces of food and liquids with a paper cloth. Leave to dry properly before next use. **Do not use abrasive and aggressive cleaning agents!** If the power cord becomes stained, wipe it with a damp cloth. The colour change of the surface in time is normal. This change does not change the qualities of the surface in any way and is not a reason to return this appliance! If particles of plastic adhere to the sealing wire, wipe them off carefully to avoid damage to the wire. It can help to carry out a sealing operation the lid and pressing fully down without a bag in position. This will heat the wire and soften any plastic adhering to it.

BAGS

Before reusing a bag, we recommend properly washing it in warm water with a small amount of dishwasher detergent, and rinsing in clear water. Place the bag so that water can flow out from inside the bag. Before reusing, dry the bag thoroughly.

If the gaskets **A5** and **A6** are damaged, please contact the authorised service centre.
Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

If you are unable to fix the problem, or if you need any further information about the appliance or service centres, please contact your distributor.

V. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	1
Protection class of the appliance	II.
Size, (mm):	370 x 100 x 65

Input in standby mode is < 0,50 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.



WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.



HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



WARNING: HOT SURFACE

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, ill. lehetőleg a termék csomagolásával és a csomagolás belső részeivel együtt.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentt fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ne hagyja készüléket felügyelet nélkül és azt a hegesztés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. égési sebek).
- A készülék felülete forró. Azok a személyek, amelyek érzéketlenek a hőre, legyenek óvatosak amikor a készüléket használják!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyakat!
- **A készüléket soha se merítse vízbe (részlegesen sem)!**
- Kerülje el a hegesztő dróttal való érintkezést, amikor az forró.
- Ne érintse meg a hegesztő drótot, mert az meleg lehet!
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- Hegesztés után hagyja nyitva a fedelet, hogy kihűljön a hegesztési rész!
- **FIGYELEM:** Ez az eszköz nem alkalmas a folyamatos működésre! Ne használja a hegesztőt több mint 15 percen keresztül, tartson mindig körülbelül 10 perc szünetet, ami a készülék lehűléséhez szükséges!
- **Ez nem célja a kültéri használatra.**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Ne engedje, hogy a levegő szívó területre **A4** víz menjen bele!
- **Ne hegeszzen olyan fűlőt, amelyben folyékony állapotú folyadék található!** Ha folyékony élelmiszereket (pl. leveseket) szeretne tárolni, először fagyassza le azokat egy megfelelő edényben, majd kisebb adagokban tegye be a zacskóba és hegesse össze! A zacskókat helyezze be a mélyhűtőbe.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**).
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.

- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromláni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

II. ELLENŐRZÉSEK ISMERTETÉSE

A – fóliahegesztő teste

- A1 – fedél
- A2 – fedél kioldó gombok
- A3 – hegesztési rész
- A4 – kiszívási terület
- A5 – hegesztő tömítés
- A6 – tömítő szivacsos anyagból
- A7 – elszívó nyílás

B – vezérlő panel

- B1 – hegesztés gomb (**SEAL**)
- B2 – vákuumozás + hegesztési gomb + mégse funkció (**STOP**)
- B3 – vákuumozás (**BAGS**) (újrafelhasználható zacskók kiürítésére használják a **C** tömlő segítségével)
- B4 – az élelmiszerfajta beállító gombja (**FOOD**)
- B5 – a választott élelmiszerfajta jelzőfényei
- B6 – vac Seal jelzőlámpa
- B7 – tömítés funkciót jelző lámpa
- B8 – bags vákuum funkció lámpa

C – szívótömlő

KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK:

ETA176200010 (szélesség 28 cm) és GALMSV250BAG (szélesség 25 cm) cserefólia a fóliahegesztő géphez

Újrahasználható táska 10x 23x21 cm; 10x 23x28 cm; 5x 30x28 cm (25 db) ETA176290025

Zacskók 20 x 30 cm (50 db) ETA176292030

Zacskók 25 x 35 cm (50 db) ETA176292535

Zacskók 30 x 40 cm (50 db) ETA176293040

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket! A készülékről távolítsa el az összes öntapadó fóliát, matricát, vagy papírt!

FÓLIAHEGESZTŐ FUNKCIÓJA

1. Hegesztés (B1 gomb)

A funkció bekapcsolása után a készülék erős varratot hoz létre.

2. Vákuumozás + hegesztés (B2 gomb)

A funkció bekapcsolása után a készülék először kiszívja a levegőt, utána erős varratot hoz létre.

3. Porszívózás (B3 gomb)

Arra szolgál, hogy a szívótömlő segítségével kiszívja a levegőt a porzsákból. Amikor aktiválódik és a zacskóhoz csatlakozik, kiszívja a levegőt a visszazárható zacskóból.

4. Az élelmiszer fajtája szerinti beállító FOOD nyomógomb B4

A száraz vagy nedves élelmiszerek vákuumozása beállítására szolgál

A beállítást a megfelelő jelzőlámpa jelzi **B5**:

Dry = Száraz élelmiszerek (a készülék bekapcsolásakor világít, az alapértelmezett bekapcsolt állapotot jelzi)

Moist = Nedves élelmiszerek (nem magát a folyadékot!)

FUNKCIÓS MEGSZAKÍTÁS

Az aktivált funkció megszakításához meg kell nyomni a **B2** gombot.

HASZNÁLAT (2. ábra)

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz!

1. Nyomja meg az **A2** gombot és nyissa ki az **A1** fedelet!
2. Helyezze a fóliát/zacskót nyitott oldalával a hegesztőbe (szívó területbe)! **Ha a zacskós tekercsből (egyik oldal sincs hegesztve) zacskót szeretne létrehozni, először tegye bele a hegesztőbe a zacskót úgy, hogy annak a vége ne érje a szívó területet, majd végezze el a hegesztést! Másik végét (a zacskó feltöltése után) a szokásos módon hegeszse/vákuumozza!**
3. Csupja be a fedelet **A1** és nyomja meg alaposan a fedél oldalait (hallani fog egy kattantást)!
4. Nyomja meg a gombot a kívánt funkció szerint (**B1**, **B2** vagy **B3**)! A funkció működését a **B6**, **B7** és **B8** jelzőlámpák világítása jelzi.
5. Amikor a fényjelző kialszik, a hegesztési funkció befejeződött. Ki lehet nyitni a fedelet **A1** (először nyomja meg az **A2** gombot) és a fóliát/zacskót ki lehet venni.

Megjegyzések

- Hegesztés funkciónál egy rövid ideig levegő szívás működik.
- Ha a **C** tömlőt újrafelhasználható zacskókkal használja, kövesse az 1. ábra előnézetét (csatlakoztassa a tömlőt az **A7** furathoz, és használja a **B3** funkciót).

Figyelmeztetés

- A készülék helyes működése csak akkor biztosított, ha a gyárból mellékelt fóliát/zacskókat használja. Ezek a fóliák a kereskedőnél kaphatóak. Ne használjon microtöne zsákokat! Sok élelmiszert újra lehet hegeszteni az eredeti csomagolásban (pl. burgonya chips zacskók).
- A vákuum fólia hegesztésre szolgál max. 300 mm fólia szélességig.

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hegesztő gépet akkor tisztítsa miután már a készülék lehűlt! Minden egyes használat után törölje le a külső felületeket puha, nedves ruhával! A készülék belső része tisztításakor törölje ki az összes ételmaradékot és folyadékot papírtörővel! Alaposan szárítsa ki azt a következő használat előtt. **Ne használjon erős és agresszív tisztítószereket!** Ha a tápkábel beszennyeződik, törölje le nedves ruhával. Normális az, hogy idővel a felület színe megváltozik. Ez a változás nem változtatja meg a felület tulajdonságait, és nem ad okot a készüléket reklamációjára! Tekerje a tápkábelt a készülék alján lévő konzolra. A hegesztőt tárolja gyermekek és magaképtelen személyek elől biztonságos, száraz helyen! Ha a műanyag darabok rátapadnak a hegesztési részre, óvatosan távolítsa el azokat egy ruha darabbal, nehogy megsérüljön a hegesztő drót. Ha nem tudja eltávolítani a darabokat, zárja le a fedelet és nyomja meg **B1** gombot a hegesztéshez. Ez bemelegíti a készüléket és a hegesztési részen minden műanyag darab puhává válik és jobban lehet eltávolítani a szennyeződéseket.

ZACSKÓK

Ismételt használat előtt javasoljuk, hogy a zacskókat mossa ki enyhén mosogatószeres meleg vízben, majd öblítse ki tiszta vízzel! Helyezze a zacskót úgy, hogy a víz ki tudjon folyni! Használat előtt szárítsa ki a zacskót alaposan!

Tömítés **A5** és **A6** károsodása, vagy elvesztése esetén forduljon márkaszervizhez!

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

Ha nem sikerül Önnek megoldani a problémát vagy szüksége lenne további információkra a készülék és annak szervízhálózata vonatkozásában, akkor vegye fel a kapcsolatot eladójával.

V. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (kg) kb.	1
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm):	370 x 100 x 65

Teljesítményfelvétel készenléti állapotban < 0.50 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.



HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.
DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR

PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságycsokban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a

hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- **Das Gerät ist nur zur Benutzung im Haushalt und zu ähnlichen Zwecken bestimmt! Es ist nicht für eine Gewerbliche Nutzung vorgesehen! Achtung: Die berührbaren Oberflächen werden während des Gebrauches heiß! Verbrennungsgefahr!**
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Nach dem Schweißen die Geräteabdeckung zum Abkühlen der Schweißteile offen lassen.
- **HINWEIS:** Das Gerät ist nicht zum Dauerbetrieb bestimmt. Es sollte nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Anschließend ist eine 10-minütige Abkühlungspause einzuhalten.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals:
 - wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker hat
 - wenn es nicht richtig arbeitet
 - wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist
 - wenn es ins Wasser gefallen ist

In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!
- Der Bereich über dem Vakuumgerät muss frei sein.
- Kontakt mit dem Schweißdraht vermeiden, wenn dieser heiß ist.
- Vermeiden Sie, dass Feuchtigkeit/Flüssigkeit in den Absaugbereich **A4** gelangt!
- Benutzen Sie das Folienschweiß- und Vakuumgerät nur an Stellen, wo kein Umkippen droht und in ausreichender Entfernung von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.) sowie von Wärmequellen (z.B. Öfen, Elektro-/Gasherde) und feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken, Waschbecken).

- Bei der Handhabung mit dem Gerät gehen Sie so vor, dass es nicht zu einer Verletzung kommt (z.B. Verbrennungen).
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose!
- Verwenden Sie das Vakuumgerät nicht in einer explosiven oder mit brennbaren Dämpfen gesättigten Umgebung. Das Gerät darf nicht in Räumlichkeiten verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und weitere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Keine Flüssigkeiten in die Folie einschweißen. Zur Aufbewahrung flüssiger Nahrungsmittel (z.B. Suppen) diese zuerst in einem passenden Gefäß einfrieren, dann Portionsweise, in den Beutel geben und anschließend verschweißen.
- Nach dem Schweißen oder Vakuumieren trennen Sie das Gerät vom Stromnetz!
- Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung lose über eine Kante der Arbeitsfläche hängt, wo es Kinder erreichen könnten.
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Falls es erforderlich ist, eine Verlängerungsleitung zu verwenden, muss diese unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss die Zuleitung durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so dem Entstehen einer gefährlichen Situation vorgebeugt wird.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. Verderben von Lebensmitteln, Verletzungen, Verbrennungen, Feuer usw.).
- **ACHTUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Vakuumgerätes besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programm, einer Zeitschaltuhr oder irgendeinem anderen Bauteil, welches das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr einer Brandentstehung existiert, wenn das Gerät verdeckt oder falsch aufgestellt ist.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

A – Gehäuse des Folienschweiß- und Vakuumgerätes

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| A1 – Deckel | A4 – Absaugbereich |
| A2 – Tasten zur Deckelöffnung | A5 – Schweißdichtung |
| A3 – Schweißbereich | A6 – Schaumstoffdichtung |
| A7 – Öffnung des Absaugens | |

B – Bedienfeld

- B1 – Schweißtaste (**SEAL**)
- B2 – Taste Vakuumieren + Schweißen + Abbrechen Funktion (**STOP**)
- B3 – Taste Vakuumieren (**BAGS**) (für das Absaugen von Mehrwegbeuteln mit C-Schlauch)
- B4 – Taste – Einstellung der Lebensmittelsorten (**FOOD**)
- B5 – Kontrollleuchten der eingestellten Lebensmittelsorten
- B6 – Funktionsleuchte Vac Seal
- B7 – Funktionsleuchte Dichtung
- B8 – Funktionsleuchte Vakuum Bags

C – Absaugschlauch

KOMPATIBLES ZUBEHÖR

Ersatzfolie ETA176200010 (Breite 28 cm) und GALMSV250BAG (Breite 25 cm)
 Wiederverwendbare Beutel 10x 23x21 cm; 10x 23x28 cm; 5x 30x28 cm (25 Stck.) ETA176290025
 Beutel 20 x 30 cm (50 Stck.) ETA176292030

Beutel 25 x 35 cm (50 Stck.) ETA176292535

Beutel 30 x 40 cm (50 Stck.) ETA176293040

III. VORBEREITUNG UND GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Entfernen Sie vom Folienschweißgerät alle eventuellen Klebefolien, Aufkleber oder Papier.

FUNKTIONEN DES FOLIENSCHWEISS-UND VAKUUMGERÄTES

1. Schweißen (Taste B1)

Nach Aktivierung dieser Funktion bildet das Folienschweißgerät eine durchgehende Schweißnaht.

2. Vakuumieren + Schweißen (Taste B2)

Nach Aktivierung dieser Funktion saugt das Folienschweißgerät die Luft ab und bildet anschließend eine starke, durchgehende Schweißnaht.

3. Staubsaugen (Taste B3)

Er dient zum Absaugen der Luft aus der Beutel mit einem Saugschlauch. Wenn er aktiviert und am Beutel befestigt ist, saugt er die Luft aus dem wiederverschließbaren Beutel.

4. Einstellung der Lebensmittelsorten (Taste FOOD B4)

Dient zur Einstellung, ob trockene oder feuchte Lebensmittel vakuumiert werden sollen.

Die Einstellung wird durch das entsprechende Licht angezeigt **B5**:

Dry = trockene Lebensmittel (leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist, zeigt den Standard-Ein-Zustand an)

Moist = feuchte Lebensmittel (nicht die Flüssigkeiten selbst!).

FUNKTIONSUNTERBRECHUNG

Um eine aktivierte Funktion zu unterbrechen, muss die **B2** Taste gedrückt werden.

VERWENDUNG (Abb. 2)

Gerät am Stromnetz anschließen.

1. Tasten **A2** drücken und Deckel **A1** aufklappen.
2. Folie/Beutel mit der offenen Seite in das Folienschweißgerät (in den Absaugbereich) einlegen.
3. Deckel **A1** zuklappen und anschließend auf den Deckelrand drücken, bis er hörbar einrastet.
4. Drücken Sie die Taste mit der gewünschten Funktion (**B1**, **B2** oder **B3**). Die Ausführung der Funktion wird durch das LEDs **B6**, **B7** und **B8** signalisiert.
5. Wenn das Licht erlischt, ist die Schweißfunktion abgeschlossen. Vakuumiervorgang beendet. Der Deckel **A1** kann aufgeklappt (nachdem die Tasten **A2** gedrückt wurden) und die Folie/Beutel entnommen werden.

Anmerkung

- Wenn ein Beutel von einer Beutelrolle (beide Enden unverschweißt) hergestellt werden soll, dann legen Sie das Folienende nicht bis in den Absaugbereich ein und verschweißen anschließend. Das andere Ende (nach Füllung des Beutels) auf übliche Weise vakuumieren und verschweißen.
- Wenn Sie Schlauch **C** mit Mehrwegbeuteln verwenden, folgen Sie der Vorschau in Abbildung 1 (schließen Sie den Schlauch an Öffnung **A7** an und verwenden Sie Funktion **B3**).

Hinweis

- Die korrekte Funktionalität des Gerätes wird nur bei Verwendung der vom Hersteller gelieferten Folien/beutel garantiert. Fragen Sie Ihren Händler nach diesen Folien. Verwenden Sie keine Mikrotensäcke. Gleichzeitig können Sie in vielen Fällen (abhängig von der Art des Beutels) verschiedene Lebensmittel in ihrer Originalverpackung (z. B. Beutel mit Kartoffelchips usw.) neu kochen.
- Das Vakuumgerät dient zum Schweißen der Folien bis zu Breite max. 300 mm.

IV. WARTUNG

Trennen Sie vor jeder Wartung das Gerät vom elektrischen Netz durch Ziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose! Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünnern oder andere Lösungsmittel)! Das Gehäuse des Folienschweiß- und Vakuumgerätes wischen Sie mit einem weichen feuchten Lappen ab, dann trocknen Sie mit einem trocknen Lappen nach. Es ist normal, dass sich im Laufe der Zeit die Farbe der Oberfläche ändert. Die Eigenschaften der Oberfläche werden durch diese Veränderung nicht beeinträchtigt! Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sicheren und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht berechtigten Personen auf. Wenn Kunststoffpartikel am Schweißteil kleben geblieben sind, müssen diese vorsichtig mit einem Lappen entfernt werden, um Beschädigungen des Schweißdrahtes vorzubeugen. Wenn sich die angeklebten Partikel nicht entfernen lassen – Deckel schließen und Taste **B1** zum Schweißen drücken. Hierdurch erwärmt sich das Schweißteil, die dabei schmelzenden Kunststoffteilchen lassen sich dann besser entfernen.

BEUTEL

Vor ihrer wiederholten Verwendung empfehlen wir die Beutel gründlich in warmem Wasser mit ein wenig Geschirrspülmittel zu säubern und anschließend mit sauberem Wasser abspülen. Den Beutel so aufstellen, dass alles Wasser aus ihm abfließen kann. Vor der wiederholten Verwendung nur trockene Beutel verwenden.

Im Falle einer Beschädigung oder des Verlustes der Dichtungen **A5** und **A6** bitte an einen autorisierten Kundenservice wenden.

Umfangreiche Wartungsarbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss eine Fachwerkstatt ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!

V. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (kg)	1
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	370 x 100 x 65
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	0,50 W

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor!



WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER BEVOR SIE ES REPARIEREN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.



HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS

BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

– Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren (Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Bringen Sie das Produkt oder den Akku (falls enthalten) am Ende seiner Nutzungsdauer zu einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling dieser Elektrogeräte und Akkus. In der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern gibt es Sammelstellen für Elektro-Altgeräte. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können Sie mögliche negative Folgen

für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung des Produkts oder der Batterie bzw. des Akkus ergeben können. Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Bitte entsorgen Sie daher ausgediente Elektrogeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll.



HEIßE OBERFLÄCHE

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

ZÁRUČNÍ LIST

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hyundai-electronics.cz**

Případně další dotazy zasílejte na **info@hyundai-electronics.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.hyundai-electronics.sk**
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@hyundai-electronics.cz**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **HYUNDAI**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ